DIN EN IEC 63203-201-2 Berichtigung 1 (VDE 0750-35-201-2 Berichtigung 1)

DIN

VDE

This standard - only the original German version - is also a VDE-Bestimmung according to VDE 0022. After completion of the approval procedure adopted by the VDE Supervisory Board it was included in the VDE Specifications Code of safety standards under the VDE number indicated above and announced in the "etz Elektrotechnik + Automation" magazine.

ICS 59.080.80

Corrigendum to
DIN EN IEC 63203-201-2
(VDE 0750-35-201-2):2023-12

It is recommended that a reference to this corrigendum be made on the standard concerned.

Tragbare elektronische Geräte und Technologien – Teil 201-2: Elektronische Textilien – Messverfahren für die grundlegenden Eigenschaften von leitfähigen Textilien und Isolationswerkstoffen (IEC 63203-201-2:2022/COR1:2023); Deutsche Fassung EN IEC 63203-201-2:2022/AC:2023-12

Wearable electronic devices and technologies –
Part 201-2: Electronic textile –
Measurement methods for basic properties of conductive fabrics and insulation materials
(IEC 63203-201-2:2022/COR1:2023);
German version EN IEC 63203-201-2:2022/AC:2023-12

Technologies et dispositifs électroniques prêts-à-porter –
Partie 201-2: Textile électronique –
Méthodes de mesure des propriétés fondamentales des étoffes conductrices et des matériaux isolants
(IEC 63203-201-2:2022/COR1:2023);
Version allemande EN IEC 63203-201-2:2022/AC:2023-12

Total number of pages 5 Pages

DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE
DIN-Normenausschuss Textil und Textilmaschinen (Textilnorm)

Disclaimer

Diese zweisprachige Ausgabe enthält die englische Übersetzung dieses Dokuments bzw. bei einer EN-/IEC-Übernahme die englische Übersetzung des Nationalen Vorwortes sowie der nationalen Ergänzungen dieses Dokuments.

Die englische Sprachfassung wurde nach bestem Wissen und Gewissen erstellt, VDE DKE kann jedoch weder eine explizite noch eine implizite Gewährleistung für die Korrektheit, Vollständigkeit oder Aktualität des Inhalts der englischen Sprachfassung übernehmen. Allein maßgeblich ist die deutsche Sprachfassung. Die Anwendung der zweisprachigen Ausgabe geschieht in dem Bewusstsein, dass VDE DKE für Schäden oder Verluste jeglicher Art nicht haftbar gemacht werden kann. Die Anwendung der zweisprachigen Ausgabe entbindet den Nutzer nicht von der Verantwortung für eigenes Handeln und geschieht damit auf eigene Gefahr.

This bilingual edition includes the English translation of this document or, for EN/IEC adoptions, the English translation of the German national foreword and German national additions to this document.

The English language version has been prepared to the best of our knowledge and belief. However, VDE DKE cannot give any warranty, express or implied, as to the accuracy, completeness or timeliness of the content of the English language version. The German language version alone is authoritative. The use of the bilingual edition is made in the knowledge that VDE DKE cannot be held liable for damage or loss of any kind. The use of the bilingual edition does not release the user from the responsibility for his own actions and is therefore at his own risk.

The German committee responsible for this corrigendum is DKE/K 802 “Wearables” of the DKE German Commission for Electrical, Electronic & Information Technologies of DIN and VDE (www.dke.de).

Up-to-date information on this document can be accessed via the DKE (www.dke.de) and DIN (www.din.de) websites by searching for the document number.

In
DIN EN IEC 63203-201-2 (VDE 0750-35-201-2):2023-12
Due to the European corrigendum (CENELEC Corrigendum December 2023 to EN IEC 63203-201-2:2022) Corrigendum October 2023 to IEC 63203-201-2:2022 is implemented.

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN IEC 63203-201-2:2022/AC:2023-12

december 2023

ICS 59.080.80; 59.080.30

English version

Wearable electronic devices and technologies – Part 201-2: Electronic textile – Measurement methods for basic properties of conductive fabrics and insulation materials (IEC 63203-201-2:2022/COR1:2023)

Technologies et dispositifs électroniques prêts-à-porter – Partie 201-2: Textile électronique – Méthodes de mesure des propriétés fondamentales des étoffes conductrices et des matériaux isolants (IEC 63203-201-2:2022/COR1:2023)

Tragbare elektronische Geräte und Technologien – Teil 201-2: Elektronische Textilien – Messverfahren für die grundlegenden Eigenschaften von leitfähigen Textilien und Isolationswerkstoffen (IEC 63203-201-2:2022/COR1:2023)

Die Berichtigung tritt am 8. Dezember 2023 zur Einarbeitung in die deutsche Fassung der EN in Kraft.

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Ref. No. EN IEC 63203-201-2:2022/AC:2023-12 E

Endorsement notice

The text of the corrigendum IEC 63203-201-2:2022/COR1:2023 was approved by CENELEC as EN IEC 63203-201-2:2022/AC:2023-12 without any modification.

Figure 2, Figure 3, Figure 4, and Figure 5

Replace the existing keys of the above figures (excluding values or symbols):

1 stretchable substrate

2 stretchable conductor

3 stretchable insulator

with the following new key:

1 non-conductive fabric as substrate

2 conductive fabric

3 cover insulation material

6.1.3.2.1 Procedure

Replace the existing list item a) with the following new list item a):

a) Test specimens should be prepared as shown in Figure 2. The test specimens consist of a substrate, a rectangular **conductive fabric** of 70 mm × 210 mm, and a cover insulation layer of 70 mm × 70 mm.

   The test specimen substrate shall have a margin of at least 5 mm on each side of the edges of the conductor. Dimensional errors of ±1 mm are allowed for **conductive fabric** and cover insulation layer.

6.1.3.3.1 Procedure

Replace the existing third paragraph with the following new third paragraph:

Place a 25 mm diameter electrode on the test specimen insulator layer at a pressure of 1 kg/cm^2 (the area of 25 mm diameter circle is 4,9 cm^2; that is, the weight of the electrode is 4,9 kg). The electrode is placed at least 10 mm away from the edge of the insulator layer. Measure the breakdown voltage between electrode and **conductive fabric** with an electric breakdown tester conforming to IEC 60243-1:2013. Apply AC voltage, gradually increase the voltage and read the voltage value at which the dielectric breakdown occurs. At least five points are measured and the maximum, minimum and average values and breakdown mode of each test are recorded.

6.1.3.5.1 Procedure

Replace the existing second paragraph with the following new second paragraph:

Hold the test specimen on a horizontal insulation table with the substrate side facing upward. Place a 25 mm diameter electrode on the test specimen insulator layer at a pressure of 1 kg/cm^2 (the area of 25 mm diameter is 4,9 cm^2; that is, the weight of the electrode is 4,9 kg). The electrode is placed at least 15 mm away from the edge of the substrate. Measure the breakdown voltage between electrode and **conductive fabric** with an electric breakdown tester conforming to IEC 60243-1:2013. Apply AC voltage, gradually increase the voltage and read the voltage value at which the dielectric breakdown occurs. At least five points are measured and the maximum, minimum and average values and breakdown mode of each test are recorded.

Replace the existing keys of the above figures (excluding values or symbols):

1 stretchable substrate

2 stretchable conductor

3 stretchable insulator

with the following new key:

1 non-conductive fabric as substrate

2 conductive fabric

3 cover insulation material

Figure 2, Figure 3, Figure 4, and Figure 5